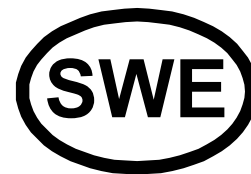




pellenc s.a.

Route de Cavaillon,
B.P. 47,
84122 PERTUIS cedex (France)
Tél : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Översättning av
den originala
bruksanvisningen

ANVÄNDARHANDBOK

Batteri Pellenc-verktyg

400 / 700 / 1100



56_07_011A

LÄS NOGA IGENOM ANVÄNDARHANDBOKEN FÖRE ANVÄNDNING

56_72713_I - 10/2012



74459-A

Innehållsförteckning

INLEDNING	3
SÄKERHETSINSTRUKTIONER	9
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGET	10
SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖRKNIPPADE MED ANVÄNDNING AV LADDAREN	11
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV BATTERILADDAREN	11
SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖRKNIPPADE MED ANVÄNDNING AV VERKTYGET	12
SÄKERHETSSIGNALER SOM GÄLLER BATTERIET	13
BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA	13
TEKNISKA EGENSKAPER - BATTERIET	13
TEKNISKA DATA - LADDARE	14
LADDNINGSTID (KOMPLETT LADDNING)	14
BESKRIVNING	14
INSTALLERING AV BATTERIET	15
PÅTAGNING AV VÄSTEN	16
LADDNING AV BATTERIET	17
DISPLAYEN / MÄTAREN	19
BYTE AV BATTERIET	19
NÄR BATTERIET INTE ANVÄNDS	19
FEL	20
ÖVERSIKT AV MEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN / MÄTAREN	20
GARANTI OCH KLAUSUL OM ANSVARSBEFRIELSE "PELLENC SA"	21
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	22

INLEDNING

Bästa kund !

Vi tackar dig för köpet av batteriet för Pellenc-verktyg. Verktyget kommer att hålla länge om det används och underhålls riktigt.

Med mer än 20 års erfarenhet inom området för professionell bärbar elektronisk utrustning, erbjuder Pellenc er ett stort urval verktyg med litiumjonbatterier och litiumpolymerbatterier som är avsedda för underhållsarbete i grönområden, träd- och vinodlingar, rengöringsmaterial för offentliga vägar och autonom belysning.

Pellenc banar vägen för en ny generation verktyg som har fördelen att vara elektriska och trådlösa med effekten av litiumjon och litiumpolymer. De är dimensionerade för ett intensivt arbete med en professionell kvalitet.

Bättre och bättre kompakta, tystgående, respekterar miljön, mycket ekonomiskt lönsamma och uppfyller de allt strängare kraven när det gäller ergonomi, effekt och autonomi. Verktygen Pellenc bevisar sin excellens varje dag i miljöer som vingårdar, skogsbruk eller underhåll av grönområden och offentliga kollektiv. De definieras som referensen par excellence.

Lättheten och manövreringsbarheten för PELLENC-verktygen, användarna arbetar bättre, med mindre ansträngning, Bullerfri och snabbare än med traditionella verktyg med termisk motor.

För att sätta igång PELLENC-verktygen, för de professionella, krävs en enda energikälla: Ultra litiumbatteri. Detta revolutionära batteri finns tillgängligt i flera modeller med utsträckta arbetskapaciteter. Efter köpet är detta batteri kompatibelt med de flesta produkterna i sortimenten Pellenc Green-Technology och City Technology.

"PELLENC:s prioriteter är innovation, lyhördhet, kvalitet och respekt för miljön"

VÅRA BATTERIER av typen ultralitiumjon har en hög kapacitet.

PELLENC är den första och enda tillverkaren i världen som föreslår ett fullständigt sortiment professionella verktyg till parker och trädgårdar, lokala kollektiv, golvanläggningar, skogsbruk, vingårdar osv. som fungerar med **batterier med litiumjoner med en ultrahög kapacitet.**

PELLENC har utvecklat sin rena litiumteknologi för att hitta en **kompromiss mellan den levererade effekten, autonomin, vikten och ergonomin.** Resultatet är uppbyggande eftersom apparaterna från Pellenc med litiumjon är nästa två gånger så effektiva som produkter med litiumjonmangan. Litiumjonmangan innehåller **125 Wh/kg**, då litiumjonbatterierna från Pellenc innehåller **250 Wh/kg.**

Dessutom har våra batterier både en ultraög kapacitet och **en otroligt lång livslängd** som varierar mellan 800 och 1500 cykler (en cykel motsvarar en fullständig laddning och urladdning). Även efter hundratals användningsdagar, bibehåller batteriet 80 % av sin ursprungliga kapacitet.

Batterierna från Pellenc är utrustade med ett **intelligent patenterat system**, och de kan laddas när som helst **utan effekt på minnet och utan att ändra battericellerna**, och de laddas automatiskt ut efter några dagar då du inte använder dem för att kunna förvaras i flera månader utan risker.

Teknologin med ultrahög kapacitet hos ultralitiumbatteriet garanterar en **funktion utan föroreningar, utan lukt, bullerfri och med en rekordhög autonomi.**

INLEDNING

För att ge dig ett exempel, motsvarar ett batteri PELLENC ULiB 1100 under livslängden över
4 700 L bensin och 90 L blandolja!



Egenskaperna med ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Secure system (patentskyddat):** garanterar ett skydd av batteriet vid en överlast, urladdning eller överhettning
- **Life system (patentskyddat):** garanterar ett optimalt batteriliv genom ett individuellt skydd av varje element
- **Balance system (patentskyddat):** garanterar en balansering av batteriets olika element för att förbättra en homogen användning
- **Power system (patentskyddat):** gör att hela verktygssortimentet PELLENC kan användas för en yrkesverksamhet tack vare återställningen av batteriets maximala kapacitet.

Fördelarna med ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Miljövänligt:** energin som används för PELLENC-verktygen är miljövänlig och ingår i processen för hållbar utveckling. I förhållande till liknande termiska verktyg, är CO2-utsläppen 30 till 90 gånger lägre.
- **Effekt:** materialet från PELLENC garanterar en makalös effekt på upp till 3000 W.
- **Ekonomi:** batteriet tillåter upp till ett heldagsarbete med en otroligt liten driftskostnad.
- **Ergonomi:** verktygen från PELLENC är mycket tystgående och lätta. Dessutom erbjuder de en otrolig komfort och optimala arbetsförhållanden.
- **Lönsamhet:** ditt batteri amorteras på mindre än ett år (från och med 135 dagar). Vinsten vid ett inköp av ett batteri överstiger 5000 € under dess livslängd tack vare det bränsle som inte används*.

Våra batteriers kompatibilitet med våra maskiner:

Alla flerfunktionella Ultra Lithium Battery PELLENC kan användas på alla våra maskiner. Vi rekommenderar en användning av batterierna i funktion till verktygen för ett förbättrat batteriliv, effekt och vikt.

* Du förbrukar 5 l blandat bränsle om dagen till ett pris av 1,50 € per liter.
Värden som beräknas med en regelbunden användning av ULiB 1100 batteriet.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING AV BATTERIERN A OCH VERKTYGEN I FUNKTION TILL EFFEKTEN OCH BATTERILIVET

	SPECIFIKT BATTERI	FLERFUNKTIONELLT BATTERI				
		200	400	700	1100	POLY 5
Vikt i kg (utan kablar eller rem)		200	400	700	1100	POLY 5
		1,9	3,4	5,5	5,9	3,4
						5,5
LIXION Evolution - sekator vinodlingar	1 à 3 dagar					
LIXION Evolution anpassningsbar - sekator vinodlingar			2 / 6 dagar	5 dagar	10 dagar	3 / 7 dagar
TREELION fristående sekator trädodlingar	1 till 2 dagar					
TREELION anpassningsbar sekator trädodlingar			3 dagar	4 / 5 dagar	7 dagar	3,5 dagar
HELION - röjsåg			1 / 2 dag	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
OLIVION – skördeverktyg för oliver			2 till 4 timmar	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
CULTIVION - jordfräs hacka			2 till 4 timmar	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
SELION Stång - kedjesåg			1 till 3 timmar	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
SELION M12 - kedjesåg			1 till 3 timmar	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
SELION C20 - kedjesåg			1 till 3 timmar	Upp till 1 dag	Upp till 2 dag	Upp till 1 dag
EXCELION 1200 – häcksax - grästrimmer			1 timma	3 till 5 timmar	Upp till 1,5 dag	
EXCELION 2000 – häcksax**				2 till 3,5 timmar	3 till 5 timmar	1 till 2 timmar
AIRION - blåsare			1 timma	2 till 3 timmar	3 till 4,5 timmar	1 till 2 timmar
			1 timma	2 till 3,5 timmar	3 till 5 timmar	1 till 2 timmar

*Batterilivet beror på verktyget, dess användning och växten som bearbetas

**Autonomi som beräknas med Eco-läget

 Rekommenderad användning

INLEDNING

VÅRA MOTORER är högeffektiva

Dessutom när det gäller litiumjon-teknologin, har PELLENC ytterligare en fördel: som **revolutionerande PELLENC-motorer med elektronisk omkoppling**.

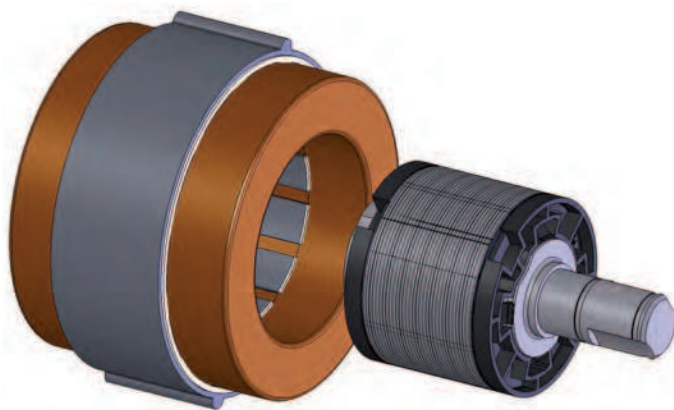
Med dessa revolutionerande elmotorer, gör PELLENC att **den termiska motorn blir föråldrad**. PELLENC avser att skapa sin egen uppfattning om framtidens verktyg: produkter **som är effektfulla, lätta och miljövänliga**.

Först och främst är motorerna med PELLENC-teknologi de enda elmotorerna som utvecklar en hög **effekt med fördelen av en liten storlek med en idealisk vikt**. Effekten som uppnås av motorn är mycket högre än för strömmotorer med likström med traditionell borste. Det finns ingen friktion pga borstarna, **och därför är effekten hos motorerna från PELLENC nära 90 %**.

PELLENC-motorer är **Brushless-motorer (utan borste)**. Det betyder att deras livslängd teoretiskt sett är oändlig. Endast kullgren begränsar motorns livslängd. Det krävs **inget underhåll på motorerna, till skillnad från termiska motorer**.

PELLENC-motorerna utan borste stannar helt varje gång du trycker på vippbrytaren, till skillnad från termiska motorer. Dessutom är dens bullernivå mycket låg, vilket är en stor fördel för användaren och grannarna!

Slutligen, de borstlösa PELLENC-motorerna används ofta direkt på det som ska klippas (**Utan kopplingar och reducerare med mindre buller och slitage**). Motorns styrning är elektronisk, precis som dess försörjning, och bullerkällorna är kopplade till de mekaniska delarnas rörelse som är extremt begränsad.



53_10_071A

Med batteriteknologin PELLENC och PELLENC-motorerna erbjuds flera fördelar :

- energibesparing
- lätt och bekväm användning
- inget underhåll av motorn
- en effekt motsvarande och ofta högre än termiska motorer
- mycket kostnadseffektiva verktyg
- låg vikt
- inga dåliga lukter eller störande ljud
- **nästan inga kolutsläpp**
- omedelbar start, utan aktiverings- eller startanordning.

PELLENC ERBJUDER EN TEKNOLOGI SOM KASSERAR VÄRMEMOTORN

INLEDNING

VÅRT PRODUKTSORTIMENT

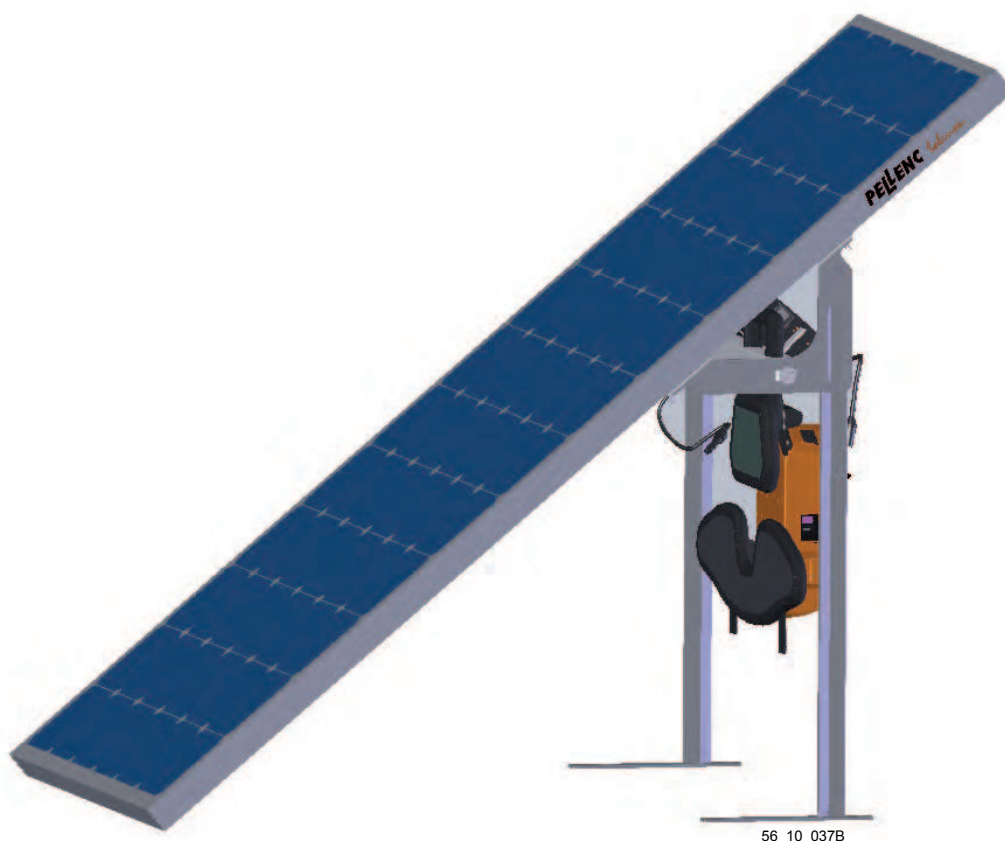
PELLENC Green och City Technology utvecklar varje år nya produkter för att uppfylla yrkesmäns behov. Idag har vårt produktsortiment utökats och våra ingenjörer gör allt de kan för att skapa nya verktyg och driva teknologin ännu längre framåt.

Vi har en passion för innovation med målet att förbättra kvaliteten och arbetsförhållandena för yrkesmän i utövandet av deras arbete genom att erbjuda ett fullständigt sortiment av kraftfulla maskiner som är lätta, manövrerbara och mycket prisvärda:

- våra blåsare arbetar tyst med en effektmodulering.
- våra häcksaxar erbjuder både komfort och prestanda.
- våra grästrimmers är robusta och mångsidiga.
- våra motorsågar är lätta, effektfulla och mycket lätthanterliga.
- Våra sekatörer är de mest effektfulla i världen.
- Våra jordfräshackor, som är världsunika ersätter skrymmande motordrivna jordfräsar.
- våra olivplockare är otroligt effektiva.
- våra vinranksfästare är effektiva och lönsamma.
- våra batterier har en laddning som varar länge.
- vår rörliga solpanel ger dig möjlighet att byta ut batterierna var som helst.
- våra autonoma belysningsenheter har en otrolig belysningsförmåga.

Alla våra verktyg släpper ut mycket lite CO2 och uppfyller de lokala kraven och andra krav som gäller miljömässiga och ekologiska hänsynstaganden.

PELLENC är det enda företaget som föreslår ett verktygssortiment som är 100 % rent och har CO2-utsläpp som är lika med noll, tack vare solpanelerna SOLERION som gör att vi kan återladda våra batterier.



56_10_037B



Röjsåg
HELION Universal



Kedjesåg
SELION C20



Kedjesåg
SELION M12



ULiB-batteri
200 - 400 - 700 - 1100 -
POLY 5 - OLIVION



Batteritransformator
Strömmvandlare 1000 W



Sekatör för vinodlingar
LIXION Evolution



Sekatör för trädodlingar och
grönområden
TREELION M45



Sekatör för trädodlingar och
grönområden
- 2 händer -
TREELION D45



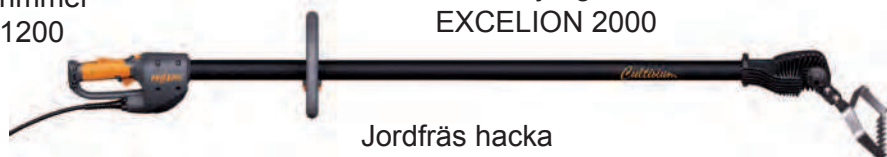
Blåsare
AIRION



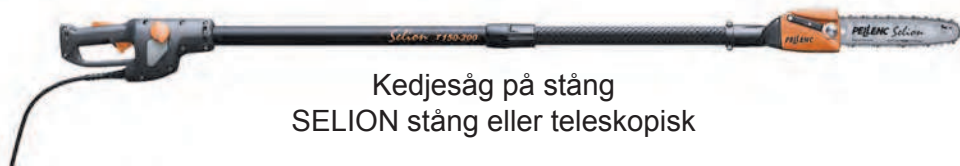
Röjsåg - grästrimmer
EXCELION 1200



Röjsåg
EXCELION 2000



Jordfräs hacka
CULTIVION



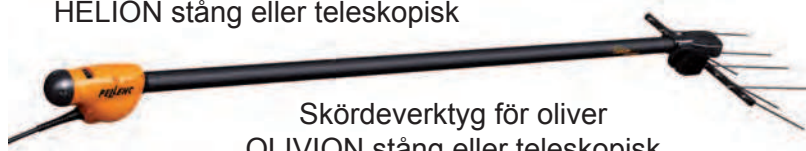
Kedjesåg på stång
SELION stång eller teleskopisk



Röjsåg på stång
HELION stång eller teleskopisk



Belysningsanordning
LUMENION



Skördeverktyg för oliver
OLIVION stång eller teleskopisk

INLEDNING



MILJÖSKYDD

Din apparat innehåller många material som kan uppvärderas eller återvinnas. Lämna in den hos återförsäljaren eller på en auktoriserad uppsamlingsplats, så att den behandlas på ett miljövänligt sätt.



Underrätta dig om de bestämmelser som gäller i ditt land i fråga om miljöskydd för din verksamhet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



FÖRVARA INSTRUKTIONERNA

Den här handboken innehåller viktig information och driftsinstruktioner för batterimodellerna 400/700/1100.

Innan batteriladdaren används, läs igenom samtliga instruktioner och varningarna som finns på batteriladdaren, batteriet och produkten som använder batteriet. Följ noggrant instruktionerna och illustreringarna som finns i dokumentet.

- Batteriet för Pellenc-verktyg är ett professionellt verktyg som endast ska användas för kompatibla Pellenc-verktyg.
- Bolaget PELLENC avsäger sig allt ansvar för skador som förorsakats av en felaktig eller olämplig användning.
- Bolaget PELLENC avsäger sig även allt ansvar för skador som förorsakats av användning av komponenter eller tillbehör som inte är originaldelar.

I användarhandboken finns varningar och upplysningar som kallas: **ANMÄRKNING, VARNING / OBSERVERA.**

En **ANMÄRKNING** ger ytterligare information, belyser en viss punkt eller förklarar i detalj en etapp som bör följas. En **ANMÄRKNING** ger ytterligare information, belyser en viss punkt eller förklarar i detalj vad som bör göras.

Under **VARNING** och **OBSERVERA** beskrivs förfaranden som skall efterlevas mycket noggrant. Om de utförs slarvigt eller felaktigt, kan de medföra materiella skador och/eller allvarliga kroppsskador.

Varningen **GARANTI**  anger att om metoderna eller instruktionerna inte följs till punkt och pricka, så täcker garantin inte de eventuella skadorna och ägaren får själv stå för reparationskostnaderna.

På verktyget finns även säkerhetssignaler som påminner om viktiga säkerhetsregler. Sök upp och läs dessa texter innan du använder verktyget. Byt omedelbart ut signaler som blivit delvis oläsliga eller skadade.

Se rubriken «SÄKERHETSSIGNALER» som visar var de olika säkerhetssignalerna finns på verktyget.

Ingen del av denna manual får kopieras utan skriftlig tillåtelse av PELLENC. De tekniska data och bilder som finns i manualen ges i upplysningssyfte och är under inga omständigheter bindande. Bolaget PELLENC förbehåller sig rätten att göra de ändringar eller förbättringar det anser nödvändiga, utan att behöva meddela dessa till kunder som redan förfogar över en liknande modell. Manualen är en del av själva verktyget och måste överlämnas tillsammans med verktyget till en annan användare.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VERKTYGET



VARNING Läs igenom alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner.
Förvara alla föreskrifter och alla instruktioner för framtida behov.

Den här apparaten har inte förutsetts för en användning av personer (inklusive barn) med fysiska, mentala eller sensoriella funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet och/eller kompetenser, förutom om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de fått instruktioner om hur apparaten används.

Säkerhet i arbetsområdet

- 1– Håll arbetsområdet rent och väl belyst.
- 2– Sätt inte igång elektriska verktyg i explosiv atmosfär, till exempel om det finns antändbara vätskor, gaser eller damm.
- 3– Håll barn och andra personerna på avstånd under användningen av verktyget.

Elsäkerhet

- 1– Modifiera aldrig kontaktdonet eller andra delar på apparaten på något sätt.
- 2– Utsätt inte verktyget för regn eller fuktiga förhållanden.
- 3– Felhantera inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller koppla från verktyget. Håll kabeln på avstånd från värme, smörjmedel, eggare eller delar i rörelse.
- 4– Om inloppskablarna och/eller utloppskablarna är kapade eller skadade, ska du återlämna hela apparaten till din återförsäljare där du köpte apparaten.
- 5– Sätt inte in metallföremål i apparaten, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en kortslutning mellan polerna.
- 6– Sänk inte ner apparaten i vatten.

Personsäkerhet

- 1– Var uppmärksam, iaktta det du håller på med och använd verktyget på ett förståndigt sätt. Använd inte ett verktyg då du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Underhåll och skötsel

- 1– Låt en auktoriserad PELLENC-återförsäljare utföra underhåll på verktyget och endast identiska reservdelar får användas.

SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖRKNIPPADE MED ANVÄNDNING AV LADDAREN

- 1– Under användningen kan laddarens temperatur stiga till **60 °C**. Inga lättantändliga material får befinna sig inom 1,5 meters avstånd från laddaren och batteriet.
- 2– Placera laddaren och batteriet utom räckhåll för barn och på ett icke brännbart underlag.
- 3– Stör inte dess avkylning.
- 4– Laddaren levereras med ett batteri som endast skall laddas av denna. Ladda inte batterier som inte är omladdningsbara.
- 5– Laddningsplatsen ska vara utrustad med en brandsläckare av klass D (för metallbränder) under driften.
- 6– Om utkabeln skärs av eller skadas, skall hela laddaren överlämnas till den auktoriserade återförsäljaren där du köpte verktyget.
- 7– Ladda endast om med laddaren som anges av tillverkaren. En laddare som anpassats för en typ av batterienhet kan innebära risk för brand om den används med en annan batterienhet.
- 8– Den här laddaren har tillverkats för att ladda litiumbatterier för Pellenc-verktyg
- 9– Får inte användas för något annat
- 10– Barn skall övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- 11– Kontrollera att kabeln inte kan vikas och att den inte vidrör varma ytor eller vassa kanter.
- 12– Se till att det finns en bra ventilation under laddningen.
- 13– Täck aldrig laddaren.
- 14– Laddaren får inte användas utomhus.
- 15– Se till att kontakten inte utsätts för vatten.
- 16– Ladda inte ett skadat batteri.
- 17– Kopplingen till nätet ska överensstämja med nationella regler ifråga om elektricitet.(EN60204-1)
- 18– Kontrollera laddarens kabling innan all användning. Använd aldrig laddaren om kabligen är skadad.
- 19– Under laddningen av batteriet, placera laddaren på en brandsäker yta, på minst 1,5 m avstånd från brandfarliga föremål.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV BATTERILADDAREN

- 1– Om du inte använder batteripaketet, ska du förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små föremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna. Om du skapar en kortslutning mellan batteripolerna, kan brännskador eller brand uppstå.
- 2– Placera batteriet utom räckhåll för barn och på ett underlag som inte är brandfarligt.
- 3– Hindra inte dess avkylning.
- 4– Du ska inte använda eller placera batteriet nära en värmekälla (> 60 °C).
- 5– Lämna inte batteriet ute i solen.
- 6– Utsätt inte batteriet för mikrovågor eller ett högt tryck.
- 7– Sänk inte ner batteriet i vattnet.
- 8– Batteriladdningen ska ske i en luftig och torr lokal där temperaturen är mellan 10 °C och 25 °C max., med skydd från fukt.
- 9– Om du inte använder batteriet i fyra dagar, laddas batteriet automatiskt ur för att gå till lagringsstatus. Batteriet kan bli varmt under denna fas.
- 10– Med tiden kommer batteriets kapacitet att minska. Då det når hälften av sin ursprungliga batteritid ska det bytas ut.
- 11– Batteriet kan förlora mellan 1 och 4 % av kapaciteten om det utsätts för en temperatur över eller motsvarande 55 °C under en vecka.

- 12**–Laddningsplatsen ska vara utrustad med en brandsläckare av klass D (för metallbränder) under driften.
- 13**–Vid en försändelse av komplett verktyg eller batteri : iaktta gällande standarder. Batteriet är en klassificerad produkt: UN3091 klass 9 emballagegrupp_2.
- 14**–Användningen av ett batteri som skiljer sig från det från Pellenc s.a. är farligt (risk för allvarliga kroppsskador). I så fall fransäger sig Pellenc s.a. allt ansvar.
- 15**–Batteriet ska skyddas mot stötar och placeras och säkras under transporten.
- 16**–Vid misstänkt rök, ska du ställa batteriet utomhus utanför laddningslokalen eller transportfordonet, så långt bort som möjligt från allt brandfarligt material.
- 17**–Lagra aldrig ett batteri med en kapacitet under 31 % för 400, 18 % för 700, 18 % för 1100. Ladda batteriet före lagring om värdet är under 31 %, 18 % respektive 18 %.
- 18**–Vid olämpliga villkor, kan vätska läcka ut ur batterierna; undvik all kontakt. Vid en oavsiktlig kontakt, ska du skölja med vatten. Vid kontakt med ögonen, kontakta en läkare. Vätskan som läcker ut ur batterierna kan leda till irritationer eller brännskador.
- 19**–Använd inte elektriska verktyg från Pellenc som inte har batteripaket som är avsedda för detta. Användningen av andra batteripaket kan utgöra en risk för skada och brand.
- 20**–Ladda endast batteriet med den laddare som indikeras av tillverkaren. En laddare anpassad till en typ av batteripaketer kan utgöra en brandrisk om den används med en annan batteripaket.
- 21**–Använd inte batteriet för en tillämpning som skiljer sig från den som förutses till en början (användning endast med Pellenc-verktyg).
- 22**–Efter verktygets livslängd, ska batteriet överlämnas till en auktoriserad återförsäljare där verktyget köpts för att återvinnas enligt föreskrifter om avfallshantering.
- 23**–Bräckligt hölje som innehåller ett elektroniskt kort och litium.



SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖRKNIPPADE MED ANVÄNDNING AV VERKTYGET
Se verktygets häfte.

SÄKERHETSSIGNALER SOM GÄLLER BATTERIET

Får inte utsättas för regn.



Läs bruksanvisningen.



Materialet ska användas vid en temperatur mellan -5 °C och +35 °C.



Batteriteknologi litiumjoner.

Efter verktygets livslängd, ska batteriet överlämnas till en auktoriserad återförsäljare där verktyget köpts för att återvinnas enligt föreskrifter om avfallshantering.



Batteriet motsvarar EG-standarder.



Endast litiumjonbatteriet ska laddas i laddaren som levereras med verktyget.

A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012

Batteri 400

BATTERY
44V-8.8Ah
390Wh

REFERENCE
106997

CE

A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012
 Usar sólo con el cargador de batería Pellenc del modelo CB5022, CB5012
 For use only with Pellenc's battery charger model CB5022, CB5012
 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012
 Só usar com o carregador de bateria PELLENC CB5022, CB5012 modelo
 Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012

Batteri 700

BATTERY
44V-15.4Ah
680Wh

REFERENCE
74536

CE

A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012
 Usar sólo con el cargador de batería Pellenc del modelo CB5022, CB5012
 For use only with Pellenc's battery charger model CB5022, CB5012
 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012
 Só usar com o carregador de bateria PELLENC CB5022, CB5012 modelo
 Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012

Batteri 1100

BATTERY
43.2V-23.2Ah
1000Wh

REFERENCE
84389

CE

A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012
 Usar sólo con el cargador de batería Pellenc del modelo CB5022, CB5012
 For use only with Pellenc's battery charger model CB5022, CB5012
 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012
 Só usar com o carregador de bateria PELLENC CB5022, CB5012 modelo
 Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012

BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA

TEKNISKA EGENSKAPER - BATTERIET

Batteri	400	700	1100
Nominell spänning	44 V ===		43.2 V ===
Typ av batteri	12 gånger 4 element grupperade i 1 paket	12 gånger 7 element grupperade i 1 paket	12 gånger 8 element grupperade i 1 paket
Batteriets kapacitet	8.8 Ah	15.4 Ah	23.2 Ah
Batteriets effekt	390 Wh	680 Wh	1000 Wh
Autonomi	Beroende på verktyget		
Batterienhetens vikt	3.5 kg	5.5 kg	6.1 kg

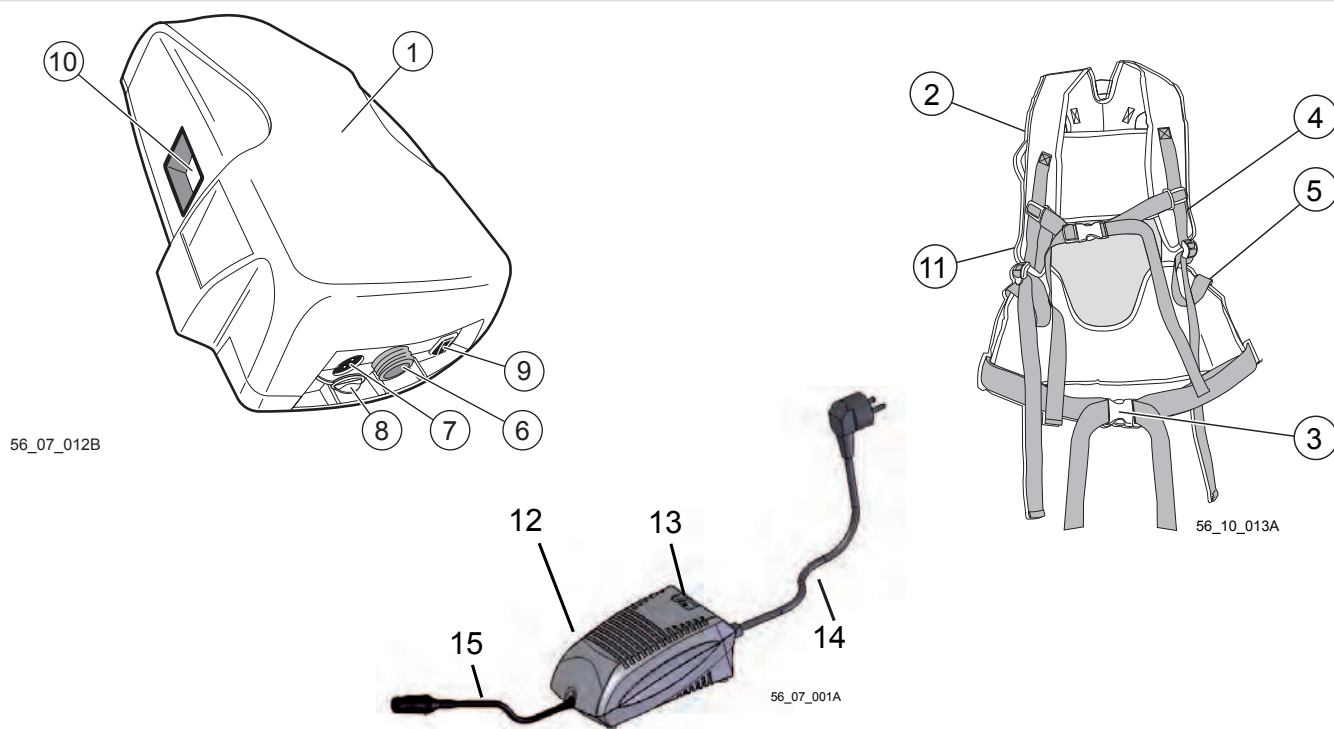
TEKNISKA DATA - LADDARE

	Laddare CB5012	Laddare CB5022	Quick Charger CB5076
Laddarens artikelnummer	62398	60026	57011
Spänning	100-240V ~ 50/60Hz 75W class II	100-240V ~ 50/60Hz 140W class II	100-240V ~ 50/60Hz 485W class II
Laddningsspänning	50.2 V dc		
Laddningsström	1,2A dc max.	2,2A dc max.	7,6A dc max.

LADDNINGSTID (KOMPLETT LADDNING)

Batteri		400	700	1100
Laddare CB5012 (1,2A)	90 %	7h	13h	20h
	100 %	9h	15h	22h
Laddare CB5022 (2,2A)	90 %	4h	7h	10h
	100 %	5h	8h	12h
Quick Charger CB5076 (7,6A)	90 %	omöjligt	2h	3h
	100 %		3h	4h

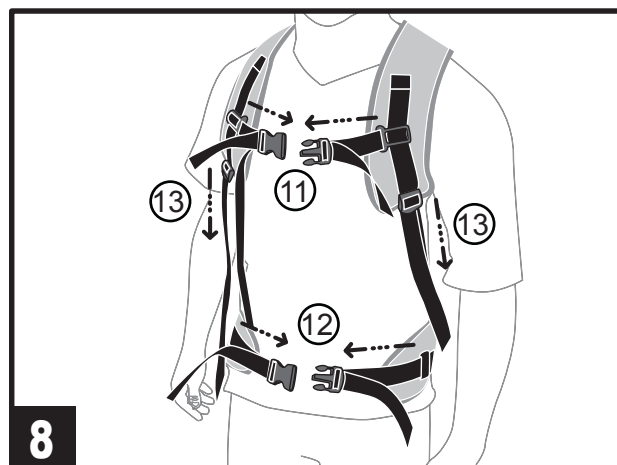
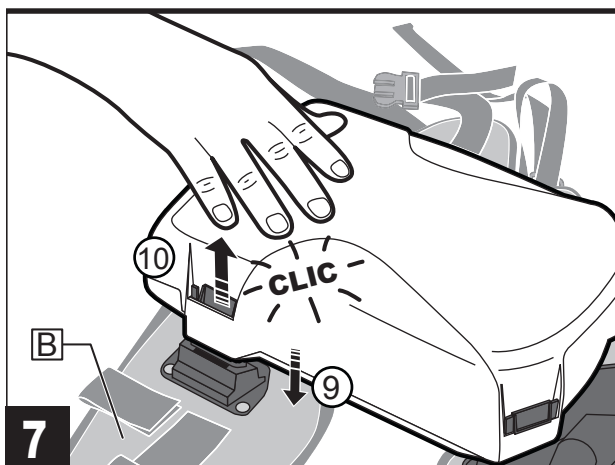
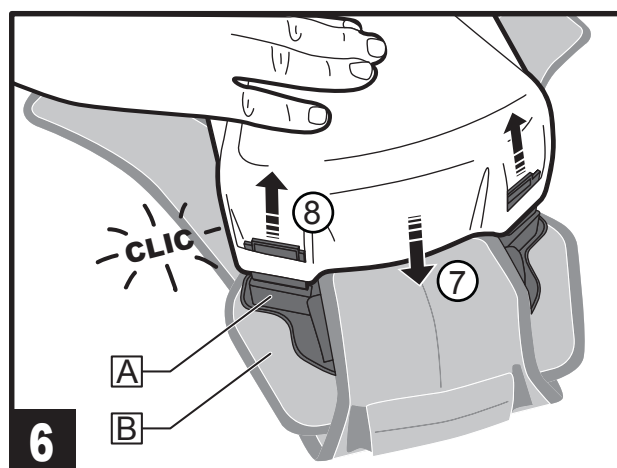
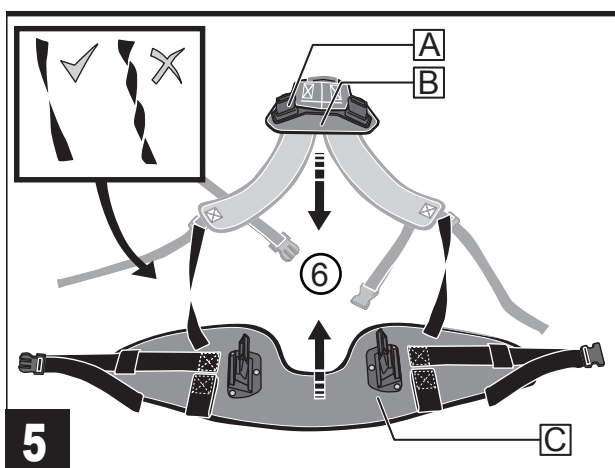
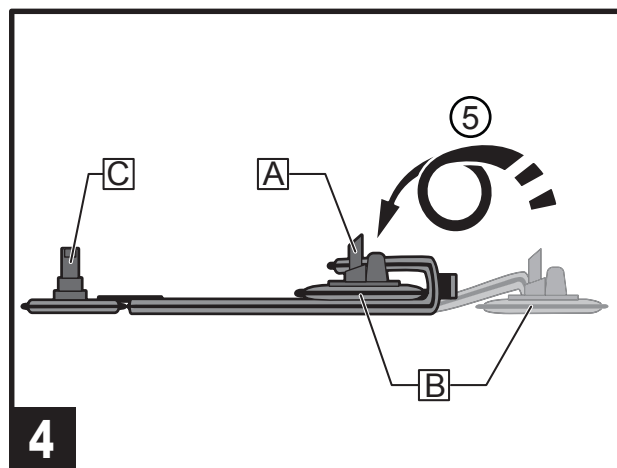
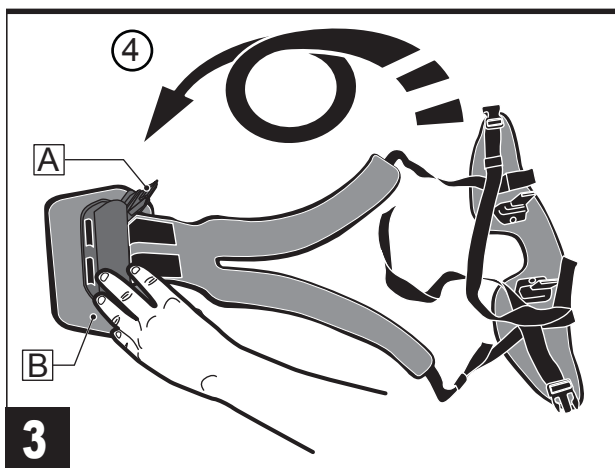
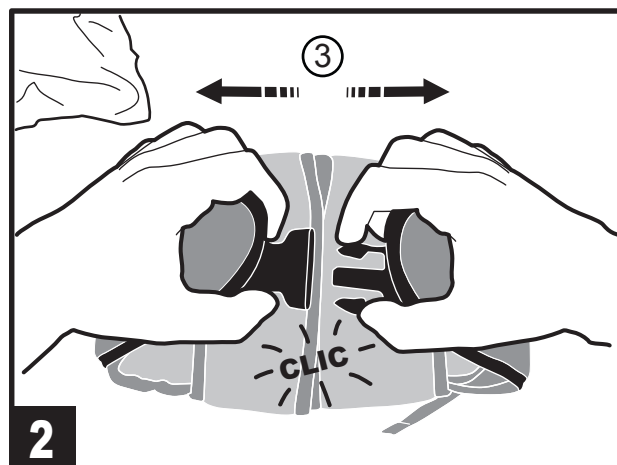
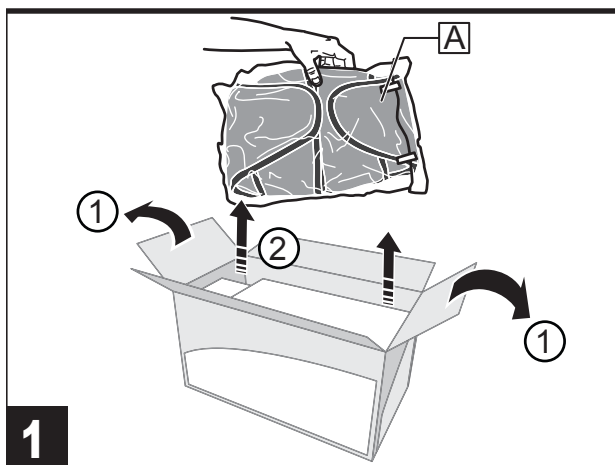
BESKRIVNING



- 1– Batteri
- 2– Bärväst
- 3– Reglerspänne
- 4– Bältenas selen
- 5– Stödband
- 6– Verktugets kontakt
- 7– Laddningskontakt
- 8– Plugg för laddningskontakt

- 9– Strömbrytare
- 10– Mätarens display
- 11– Reglerspänne på bröstet
- 12– Laddare
- 13– Laddarens lysdiod
- 14– Laddarens strömkontakt
- 15– Laddningskontakt

INSTALLERING AV BATTERIET



INSTALLERING AV BATTERIET

Ladda batteriet fullt innan det används för första gången (99 % fast).

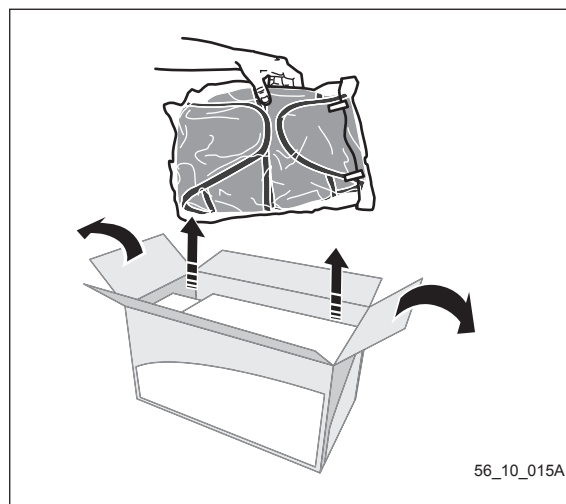
(Se kapitlet Laddning av batteriet på sidan 17)

A. Avlägsna batteriet och bältet från förpackningen.

B. Placera batteriet (1) på bältet så att uttaget (6) befinner sig på den vänstra eller den högra sidan av enheten, beroende på om du är vänsterhänt eller högerhänt.

C. Kontrollera att strömbrytaren (9) står på stopp «0» (den röda delen syns inte).

D. Anslut verktygets elkabel på batteriets kontakt.

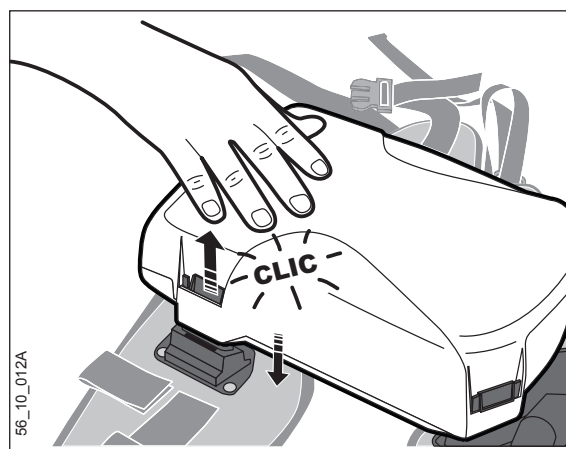


FÖRSIKTIGHET:

Tryck aldrig för hårt på kontakterna.

Använd endast batterier med kraftförsörjningskontakter (6) av samma färg som batterikontakten på verktyget.

I annat fall, fråga om dina verktyg är kompatibla med batteriet hos din auktoriserade återförsäljare.



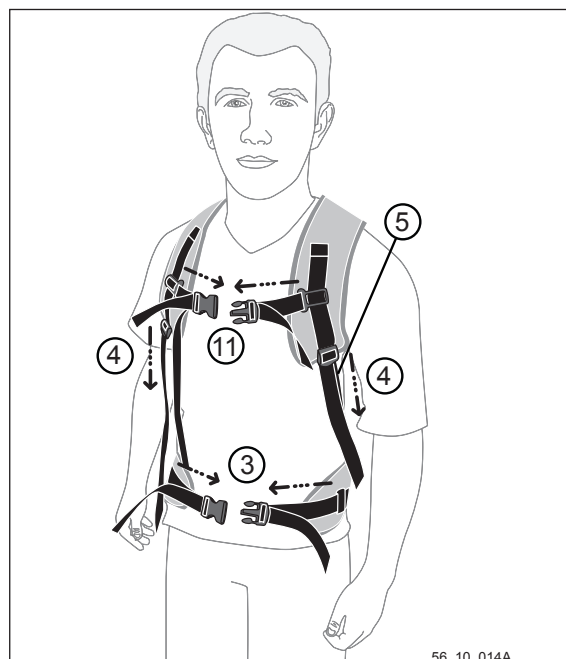
PÅTAGNING AV VÄSTEN

A. Ta på dig västen.

B. Reglera längden på bältet med spännena (3) tills det sitter mot höfterna.

C. Genom att dra i selarna (4) nedåt, reglera höjden på bältena tills stödbanden (5) spänts till hälften.

D. Justera bröstpartiets regler-spänne (11) för att hålla bältena på plats.



OBSERVERA!

För att skydda din rygg, ta din tid för att reglera västen riktigt.

LADDNING AV BATTERIET

Då batteriet är urladdat, stannar verktyget upp automatiskt; mätarens display (10) anger 0 % och ljudsignal hörs periodiskt (se 'TABELL ÖVER MEDDELANDEN' på sidan 20).
A. Ställ omedelbart strömbrytaren (9) på stoppläget «0».

Ladda batteriet fullt innan det används för första gången (99 % fast).

B. Installera laddaren och batteriet på en ventilerad och torr plats där temperaturen är mellan 10 °C och 25 °C och skyddat från damm. Ställ batteriet horisontalt, liggande.

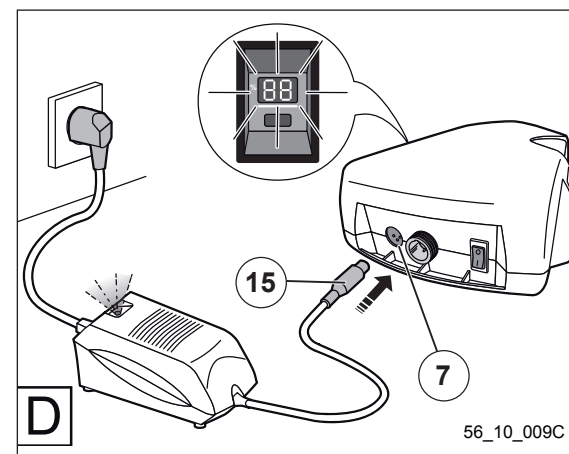
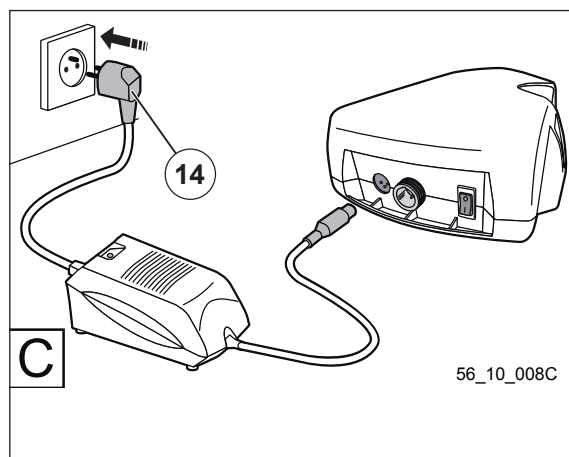
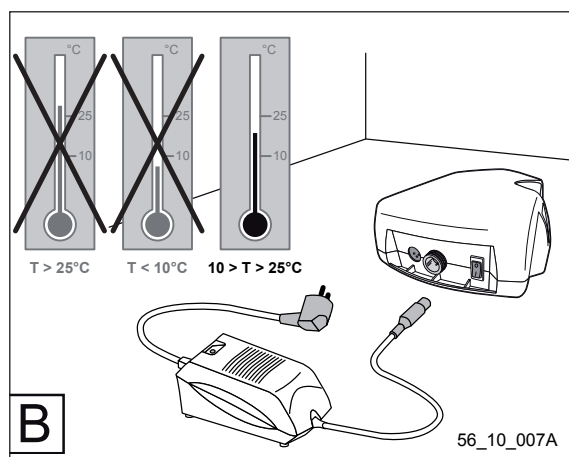
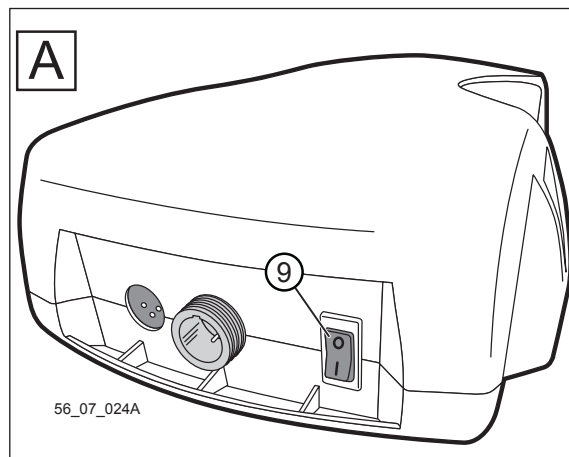


VARNING!

Innan laddaren kopplats till elnätet, se till att elnätet motsvarar de egenskaper som står på laddaren (se "Egenskaper" s. 14).

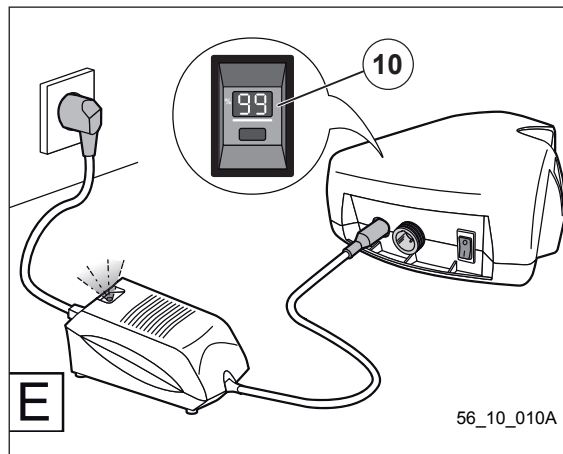
C. Koppla laddarens strömkontakt (14) till vägguttaget. Batteriladdarens gröna indikator tänds.

D. Anslut elkabeln (15) till batteriets kontakt (7) för laddning.

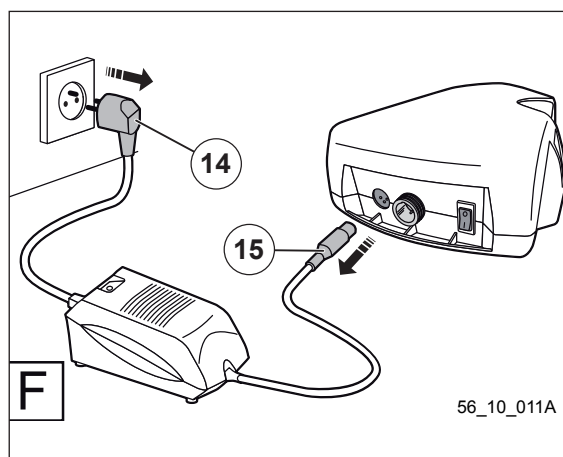


LADDNING AV BATTERIET

E. När mätarens display (10) blinkar laddas batteriet. Laddningen har avslutats då meddelandet 99 visas på mätarens display (10).



F. Efter att batteriet laddats, koppla **först** från laddarens strömkontakt (14) och därefter elkabeln (15) på batteriet.



DISPLAYEN / MÄTAREN

Batteriet är utrustat med en display / mätare som anger den kapacitet som finns kvar i batteriet. Kapaciteten uttrycks i form av ett procenttal.

- Displayen / mätaren visar 99, batteriet är fullständigt laddat.
- Displayen / mätaren visar 55 efter en arbetsdag, batteriet behöver inte laddas om för följande arbetsdag.
- Displayen / mätaren visar 00 eller ett mycket närliggande värde. Ladda om omedelbart.
- Displayen / mätaren på batteriet skall användas som bränslemätaren på en bil.
- Då verktyget används, anger displayen elmotorns förbrukning (23 på displayen motsvarar en förbrukning på 230 W).

BYTE AV BATTERIET

Byte av batteri får utföras endast av en auktoriserad återförsäljare.

NÄR BATTERIET INTE ANVÄNDS

- Förvara batterienheten och laddaren skyddat från värme, damm och fukt och kontrollera att brytaren (9) står riktigt på stoppläget "0".
- Förvara aldrig batteriet i en omgivande temperatur på över +45 °C.
- **För att bevara batteriets livslängd och hindra en försämring av det måste man ställa undan batteriet i laddat skick och ladda upp det var 10:e månad medan det inte används.**
- Manipulera inte strömbrytaren under förvaringsperioden.
- För att garantera batteriets livslängd, skall det förvaras på en torr och sval plats mellan 0 och 25 °C.
- Inga brännbara föremål får befinna sig inom en 1,5 meters radie från batteriet.
- Laddaren kräver inget underhåll.
- Koppla ur laddaren innan en rengöring. Gör rent laddarens låda med hjälp av en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.

ÖVERSIKT AV MEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN / MÄTAREN

TABELL ÖVER MEDDELANDEN	
<u>NORMALA MEDDELANDEN</u>	
<u>ANVÄNDNING</u>	
88 visas fast	Batteriets kapacitet (från 0 till 99)
00 med 1 pip varje minut	Batteriet tomt, omedelbar omladdning
00 blinkar med 1 pip var 10 sekund	Användningen avbryts, omedelbar omladdning
<u>LADDNING</u>	
88 blinkar var 4 sekund	Batteriets kapacitet (från 0 till 99)
99 visas fast	Laddningen slut
<u>FÖRVARING</u>	
88 blinkar	Viloläget aktiveras efter 4 dagar utan användning (från 18 till 99 / 1100) (från 17 till 99 / 700) (från 31 till 99 / 400)
Tomt	Placering i förvaring efter 7 dagar utan användning eller för låg spänning
<u>MEDDELANDEN I FLEXIBELT SÄKRAT LÄGE</u>	
<u>ANVÄNDNING</u>	
°C och 55 växelvis	Verktyget stängs av: för hög batteritemperatur
Lång och 1 kort ljudsignal	Verktyget stängs av: För hög belastning
Lång och 4 korta ljudsignaler	Verktyget stängs av: För hög temperatur på verktyget
<u>LADDNING</u>	
°C och 00 växelvis	Avbruten laddning: för låg batteritemperatur
°C och 45 växelvis	Avbruten laddning: för hög batteritemperatur
<u>FELMEDDELANDEN</u>	
<u>ANVÄNDNING</u>	
88 och bip varannan minut under ett dygn	För låg spänning efter 3 timmar utan användning. Ladda omedelbart om batteriet.
<u>LADDNING</u>	
Pb och 88 växelvis och kontinuerlig ljudsignal	Problem i batteriet
Pb och CH växelvis	Problem i laddaren

Om sekatören inte fungerar längre :

1– Ställ strömbrytaren **(9)** i driftläge «0»

2– Kontrollera batteriets laddning genom att titta på mätaren.

3– Kontrollera att sladden är ansluten och kontakten åtdragen.

4– Ställ batteriets brytare **(9)** på startläget «I». Tryck på avtryckaren och säkerhetsknappen (beroende på verktyg).

5– Om verktyget inte fungerar, överlämna enheten i sin originala förpackning till en auktoriserad reparatör.

FÖRSÖK ALDRIG ÖPPNA NÅGONDERA DELEN AV BATTERIENHETEN ELLER LADDAREN (du riskerar att skada dem och framför allt förlorar du dina garantirättigheter).

GARANTI OCH KLAUSUL OM ANSVARSBEFRIELSE "PELLENC SA" SORTIMENT ELEKTRISKA BÄRBARA VERKTYG

Vid bristning av en mekanisk del, på villkor att den har använts normalt och rationellt, samt underhåll som är förenligt med underhållsboken **ger Pellenc SA ett års garanti för sin tillverkning till slutkunderna** från och med leveransdagen. Denna tidsfrist får inte överskrida en period av 18 månader efter utgången från fabriken av den garanterade utrustningen, å ena sidan, enligt de villkor som anges i garantiboken från Pellenc SA och, å andra sidan, på villkor att leveransrapporten med angivande av igångsättningsdag deklarerats till bolaget.

Vid katastrof och förstörelse helt eller delvis av produkten kan Pellenc SA ge garanti och upprätthålla sitt ansvar endast på villkor att den berörda personen kan uppvisa ett exakt tekniskt bevis på olyckans ursprung, materialfel eller konstruktionsfel samt de delar av produkten som utgör orsaken.

Denna avtalsenliga garanti utesluter allt annat uttryckligt eller underförstått ansvar av Pellenc SA. Pellenc SA:s ansvar kan därför inte överskrida de gränser som anges ovan och som begränsande omfattar reparation eller utbyte, enbart efter Pellenc SA:s val, av de delar som erkänts vara felaktiga samt i förekommande fall den nödvändiga arbetskraften för reparationen eller utbytet, på grundval av den garantitid som fastställts av Pellenc SA.

Alla slags arbeten för skötsel eller reparation alla slags åtgärder under garantiperioden skall obligatoriskt utföras av PELLENC sa eller av en återförsäljare som auktoriserats av PELLENC sa med risk för att garantin i annat fall förfaller.

Eventuella utgifter för stillastående, förflyttning, resa och transport ska bestridas av köparen.

När det gäller reservdelar eller utrustning som inte har tillverkats av Pellenc SA, särskilt kuls kruvar, batterier, etc., är garantin begränsad till Pellenc SA:s leverantörer. Delar med normal nötning till följd av användningen omfattas inte av garantin.

Pellenc SA och den auktoriserade återförsäljaren är befriade från ansvar i följande fall:

- När skadorna orsakas av brist på underhåll, användarens brist på erfarenhet eller onormal användning.
- När service och kontroller inte har gjorts enligt konstruktörens rekommendationer.
- När ursprungliga reservdelar eller tillbehör har bytts ut mot reservdelar och tillbehör av annat ursprung eller när den sålda apparaten har omvandlats eller ändrats.

Garantin är uttryckligen begränsad till den definition som anges ovan, och **Pellenc SA kan inte i något fall tvingas betala ersättning, oberoende av grunderna.**

Det anges emellertid, i enlighet med bestämmelserna i förordning nr 78.464 av den 24 mars 1978 att denna avtalsenliga garanti inte ersätter den lagliga garanti som tvingar säljaren att ställa en garanti till köparen mot konsekvenserna av en produkts brister och dolda fel vid försäljningen.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

(GÄLLER ENDAST EUROPA)

TILLVERKAREN	PELLENC S.A.
ADRESS	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX – (FRANKRIKE)

PERSON AUKTORISERAD ATT UPPRÄTTA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN	PELLENC S.A.
ADRESS	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX – (FRANKRIKE)

VI FÖRKLARAR MED DENNA FÖRSÄKRAN ATT MATERIALET SOM BETECKNAS NEDAN:

ALLMÄN BENÄMNING	BATTERI									
FUNKTION	FÖR ATT FÖRSÖRJA PELLENC'S ELEKTRISKA BÄRBARA VERKTYG									
HANDELSNAMN	ULTRA LITHIUM BATTERY									
TYP	Li-Ion Battery									
MODELL		400		700		700+		800+		1100
SERIENUMMER										

ÖVERSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I DE FÖLJANDE EUROPADIREKTIVEN:

- EMC-DIREKTIVET 2004/108/EG

FÖLJANDE HARMONISERAD EUROPEISK STANDARD HAR ANVÄNTS:

- SS EN 62133 (01/2004)

LADDAREN ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE STANDARDER:

- EN 60335-1 :2002+A11+A12+A1+A2+A13

- EN 60335-2-29:2004

- EN 62233:2008

- EN 55014-1:2006

- EN 55014-2 :1997+A1

- EN 61000-3-2:2006

- EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

UTFÄRDAD I PERTUIS, DEN 11/10/2012

ROGER PELLENC

VD OCH STYRELSEORDFÖRANDE



